



## Bericht der Vorstandssitzung LAG Müllerthal am 16. September 2014 in Scheidgen

### Anwesend :

Gemeinde / Vereinigung	Delegierte-r		Ersatzdelegierte-r	
Commune de Beaufort	HOFFMANN Camille	x	SANGUESSUGA Andreza	
Commune de Bech	SCHINTGEN Edmond	excusé	BECKER Tom	excusé
Commune de Berdorf	WALERIUS Ernest	x	SEYLER-GROMMES Suzette	x
Commune de Consdorf	BERMES Marco	x	POORTERS André	x
Commune d'Echternach	BIRGEN Luc	x	DIEDERICH Marc	
Commune d'Ernzdall	BALTES Daniel	excusé	BINTZ Bob	x
Commune de Fischbach	TRAUSCH Claude	excusé	DAEMS Frank	excusé
Commune de Heffingen	KAUFMANN Henri	excusé	KRECKE Jacques	x
Commune de Larochette	WIES Pierre	x	WEILER Paul	
Commune de Mompach	WAGNER Joseph	x	SCHOELLEN Joseph	excusé
Commune de Nommern	EICHER Marc	excusé	LAMBORELLE Bernard	
Commune de Reisdorf	FELTEN-KUHN Diane	excusée	WIES-NOBER Joëlle	excusée
Commune de Rosport	HIERTHES Patrick		HESSE Reiner	
Commune de Waldbillig	HENX-GREISCHER Andrée	excusée	MOULIN Théo	excusé
MEC asbl.	MOUSEL-CAPODIMONTE Sylvie	x	THEISEN-SIMON Cécile	x
Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgaises asbl.	STOFFEL Gilles	excusé	POMMERELL Serge	x
Mëllerdaller Produzenten asbl.	WIETOR Chantal	x	ROEDER Luc	
Entente des SIT de la Région du Mullerthal - Petite Suisse et Basse Sûre asbl.	BADEN Robert	x	BINGEN Charles	x
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Reisdorf asbl.	DIMMER Francis	x	EWERS Albert	
Hôtels réunis de la Petite Suisse asbl.	BRIMER Henri		SCHUMACHER Alex	
Association pour la Promotion du Tourisme Rural asbl.	WEYDERT-MEDINGER Jeanne	x		
Lëtzeburger Natur- a Vulleschutzliga – Sektouen Mëllerdall	TIBESART Théo	excusé	CONTER Jos	x
Mouvement écologique - regionale Sektion Echternach	FEIDT Marc	excusé	MEDINGER Elisabeth	x
Vum Bauerenhaff op den Dësch asbl.	MISCHEL René	excusé	WEYDERT Martine	
Union Nationale des Distillateurs Agricoles Luxembourgeois	LEUCHTER Gerard	x	LIES Edouard	excusé
Amis du château de Larochette asbl.	GINTER Georges		CLEMEN Norbert	x
Groupement européen des Ardennes et de l'Eifel - section luxembourgeoise	LENERTZ Roby	x	SCHNEIDERS Etienne	excusé
Groupement forestier Our-Sûre	WALCH Jean-Pierre	x	DE SCHORLEMER Hubert	excusé
RIM asbl.	SCHMIT Fernand	x	MISCHEL Denise	excusée
Jugendkoordination	WACKER Christian	excusé	THINNES Alexandra	
Echternacher Jugendhaus	LAUTWEIN Christian	x	BIRGEN Patrick	
Assistant à la réunion : PEITER Anette (Bureau LEADER), DIFFERDING Kevin (Bureau LEADER), REICHERT Juliana (RIM a.s.b.l.)				

Die Vorstandssitzung der LAG Müllerthal am 16. September 2014 in Scheidgen war beschlussfähig. Mindestens die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder war anwesend (22 von 31 stimmberechtigten Mitgliedern) und zusätzlich wurde das Quorum laut Artikel 37 der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 erfüllt (14 der stimmberechtigten Mitglieder waren aus dem privaten Sektor).



---

## Tagesordnung

1. Annahme des Berichts vom 8. Juli 2014
2. LEADER-Strategie 2015 - 2021:
  - a. Präsentation der eingereichten Korrekturen und Vorschläge
  - b. Abstimmung über die definitive Fassung der LEADER-Strategie 2015 - 2021
3. LEADER 2015 – 2021: Wahl des „chef de file administratif et financier“ für die nächste LEADER-Förderperiode
4. LEADER-Konvention 2015 – 2021 :
  - a. Ergänzung der LEADER-Konvention 2015 - 2021 um eine Vollmachtsklausel
  - b. Abstimmung über die definitive Fassung der LEADER-Konvention 2015 - 2021
5. Finanzabschluss des LEADER-Projektes MU 4.2.1(c) N°3 „Forest project – Netzwerk waldreicher Regionen in Europa“ der RIM a.s.b.l.
6. Verschiedenes
7. Datum der nächsten Versammlung

---

### 1. Annahme des Berichts vom 8. Juli 2014

Der Bericht vom 8. Juli 2014 wurde nach Abschluss des schriftlichen Abstimmungsverfahrens einstimmig von den Mitgliedern des Vorstandes genehmigt.

### 2. LEADER-Strategie 2015 – 2021

#### a) Präsentation der eingereichten Korrekturen und Vorschläge

Es wurden keine Vorschläge und Korrekturen im LEADER-Büro eingereicht.

Beim Korrekturlesen wurden noch einige Rechtschreibfehler verbessert.

Es wurden zudem vier weitere Projektideen eingereicht, welche mit in die Entwicklungsstrategie eingeflossen sind:

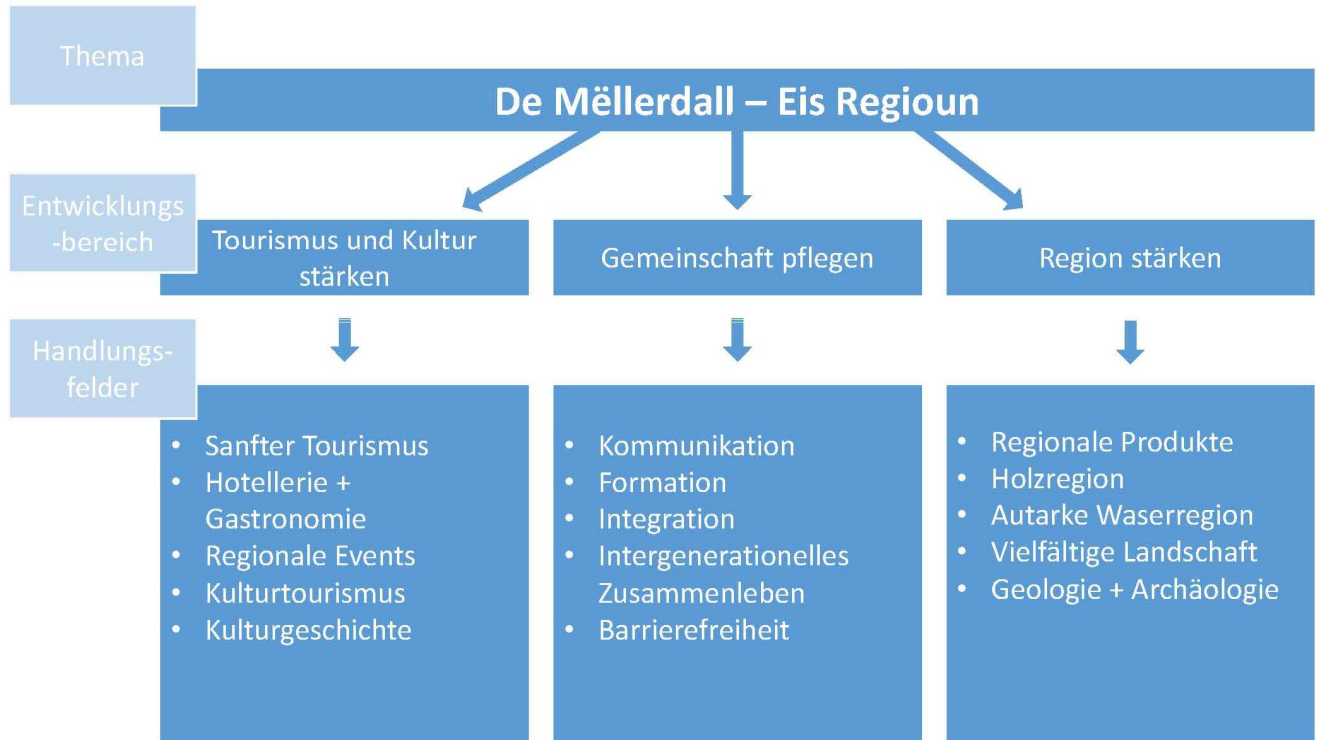
- Projektidee “Geschicht erliewen”
- Projektidee “Naturschutzarbeit mit Bürgerbeteiligung”
- Projektidee “Die Welt der Pilze”
- Projektidee “Planung/Gestaltung einer behindertengerechten Waldkita”

Zudem hat die Hôtel Réunis a.s.b.l. mitgeteilt, auch in der nächsten LEADER-Periode wieder Mitglied zu werden und hat den unterzeichneten Accord de principe im LEADER-Büro eingereicht.

Die Jugendkoordination Möllerdall a.s.b.l. wird dagegen in Zukunft nicht mehr mit dabei sein.



Anette Peiter stellte das Leitbild der neuen LEADER-Periode 2015 – 2021 vor und gab einen kurzen Überblick der Entwicklungsbereiche und der dazu eingereichten Projektideen.



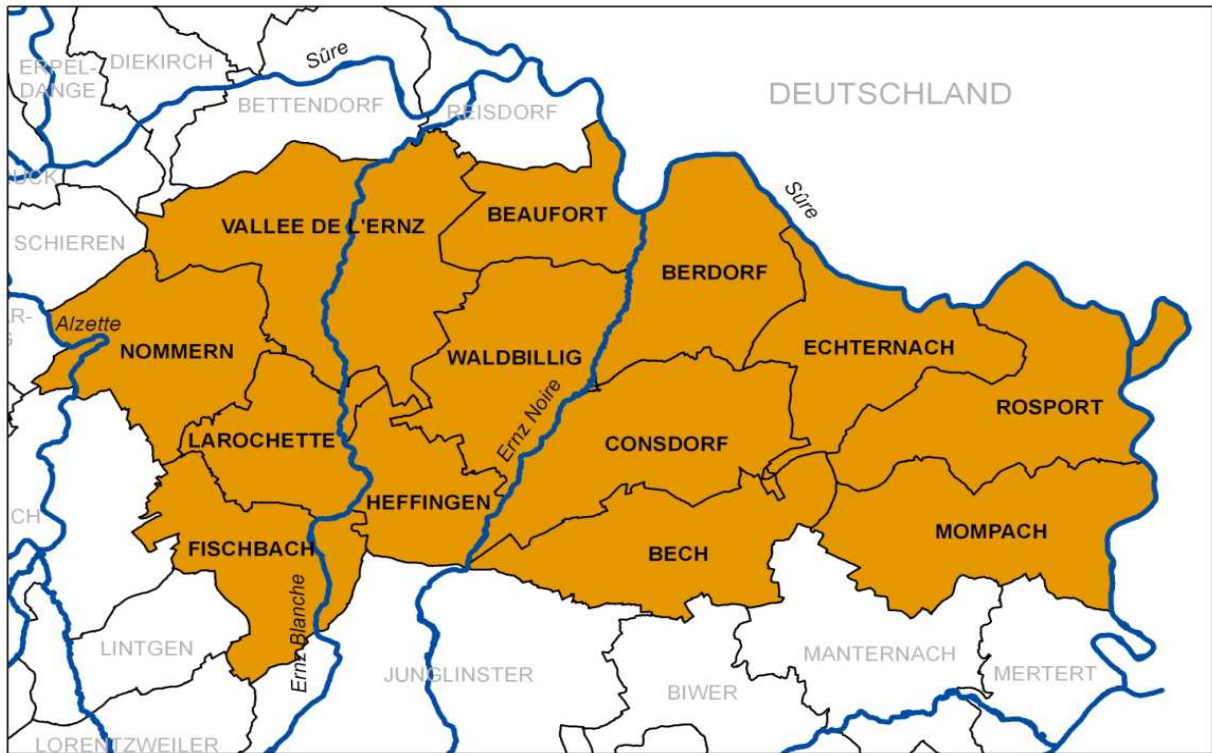
### Überblick eingereichte Projektideen:

Regionale Projekte:

- Tourismus + Kultur stärken: 18 Projektideen
- Gemeinschaft pflegen: 15 Projektideen
- Region stärken: 24 Projektideen

Interregionale Projekte: 3 Projektideen

Transnationale Projekte: 6 Projektideen



Die LEADER-Region „Regioun Mëllerdall“ wird sich aus 13 Gemeinden zusammensetzen. Die Gemeinde Reisdorf wird nicht mehr am neuen LEADER-Förderprogramm teilnehmen.

Somit ergeben sich eine Fläche von 296 km<sup>2</sup> und eine Einwohnerzahl von 25.542 (Stand 1. Januar 2014).

Beaufort	Heffingen
Bech	Larochette
Berdorf	Mompach
Consdorf	Nommern
Echternach	Rosport
Ernzdall-Gemeinde	Waldbillig
Fischbach	

Neben den 13 Gemeinden kommt noch ein weiterer öffentlicher Partner hinzu, das Gemeindesyndikat „Syndikat intercommunal pour la création du futur parc naturel Mullerthal“.



Private LAG-Mitglieder wird es 18 geben.

Bereich	Verein/Organisation
Freizeit	Mullerthal Cycling a.s.b.l.
Jugend	Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises a.s.b.l.
	Eechternoacher Jugendhaus – CIRJE a.s.b.l.
Kultur	Amis du Château de Larochette a.s.b.l.
	Amis du Vieux Larochette a.s.b.l.
Land-/Forstwirtschaft	Groupement des Sylvicultures Our-Sûre
	Mëlldaller Produzenten a.s.b.l.
	Union Nationale des Distillateurs Agricoles Luxembourgeois
	Vum Bauerenhaff op den Dësch a.s.b.l.
Natur/Umwelt	Lëtzebuenger Natur- a Vulleschutzliga – Sektioun Mëlldall
	Mouvement écologique - regionale Sektion Echternach
Regionalentwicklung	Regional Initiativ Mëlldall - RIM a.s.b.l.
Weiterbildung/Soziales	Mouvement pour l'Egalité des Chances - MEC a.s.b.l.
Tourismus	Camprilux a.s.b.l.
	Groupement européen des Ardennes et de l'Eifel - section luxembourgeoise
	Mullerthal Trails Hotels a.s.b.l.
	Hôtels Réunis a.s.b.l.
	Office Régional du Tourisme Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise (ORT - MPLS) a.s.b.l.



Anette gab zudem noch eine Übersicht über den weiteren Zeitplan:

<b>30. Juni 2014</b>	Öffentlicher Aufruf des LW-Ministeriums zur Bewerbung für das neue LEADER-Förderprogramm
<b>8. Juli 2014</b>	Vorstellung der LEADER-Entwicklungsstrategie
<b>9. Juli 2014</b>	Versand der Entwurfsfassung an alle LAG-Mitglieder und Gemeinden
<b>5. September 2014</b>	Einreichung der Korrekturen
<b>16. September 2014</b>	Abstimmung über LEADER-Strategie bei LAG-Vorstandssitzung
<b>10. Oktober 2014</b>	Abgabe der Entwicklungsstrategie
<b>31. Dezember 2014</b>	Abschluss aller aktuellen LEADER-Projekte
<b>Dezember 2014/Januar 2015</b>	Beschluss (délibération) der Gemeinden
<b>Frühjahr 2015</b>	Konstituierende LAG-Versammlung
<b>Sommer 2015</b>	LAG-Vorstandssitzung mit Vorstellung neuer Projekte
<b>September/Oktober 2015</b>	Start der neuen LEADER-Projekte

Des Weiteren wurde darauf hingewiesen, dass für die neue LEADER-Periode die jeweiligen Delegierten und Ersatzdelegierten neu genannt und dem LEADER-Büro mitgeteilt werden müssen. Hierzu wird das LEADER-Büro einen Brief an die Gemeinden und Vereine verschicken.

#### **b) Abstimmung über die definitive Fassung der LEADER-Strategie 2015 - 2021**

Luc Birgen gab die definitive Fassung der LEADER-Strategie 2015-2021 frei zur Abstimmung. Die LEADER-Strategie 2015 – 2021 wurde mit einer Enthaltung vom LAG-Vorstand angenommen.

### **3. LEADER 2015 – 2021: Wahl des „chef de file administratif et financier“ für die nächste LEADER-Förderperiode**

Die Gemeinde Echternach stellte als einzige ihre Kandidatur für den „chef de file administratif et financier“ für die nächste LEADER-Periode.

Die Kandidatur wurde mit einer Enthaltung vom LAG-Vorstand angenommen.

### **4. LEADER-Konvention 2015 – 2021 :**

Die aktuelle Version der LEADER-Konvention wurde nochmals an alle Anwesenden verteilt mit der Bitte, die Namen der jeweiligen Vertreter auf Fehler zu kontrollieren.

Zudem wurden in den Artikeln 1 und 5 Ergänzungen gemacht, zu denen es mittlerweile Informationen gab, die im Frühjahr noch nicht verfügbar waren. Der Wortlaut der Ergänzungen ist wie folgt:

#### **Artikel 1:**

....qu'il est prévu dans les RÈGLEMENTS (UE)



- No 1305/2013 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (FEADER) et abrogeant le règlement (CE) no 1698/2005 du Conseil, et notamment dans ses articles 42 à 44 ;
- No 1303/2013 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 décembre 2013 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion, au Fonds européen agricole pour le développement rural et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, portant dispositions générales applicables au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen, au Fonds de cohésion et au Fonds européen pour les affaires maritimes et la pêche, et abrogeant le règlement (CE) no 1083/2006 du Conseil, et notamment dans ses articles 32 à 35 ;

**und der Artikel 5:**

**Chef de file administratif et financier**

...conformément à l'article 34 du Règlement (UE) no 1303/2013 du 17 décembre 2013

**a) Ergänzung der LEADER-Konvention 2015 - 2021 um eine Vollmachtsklausel**

Aufgrund der neuen EU-Regel zur Stimmberechtigung, die seit zwei Jahren gilt, war es in der Vergangenheit öfters schwierig die richtige Zusammensetzung in der LAG-Versammlung zu haben. Es wurde daher von allen LEADER-Gruppen zusammen mit dem Landwirtschaftsministerium der Vorschlag zu einer Vollmachtsklausel (Prokuration) ausgearbeitet, die in alle Konventionen integriert werden soll.

Der Textvorschlag lautet wie folgt :

**Artikel 5**

**Organe délibérant**

**Majorité:**

Le conseil ne peut prendre de décision que si la majorité de ses membres en fonction est présente et que les membres présents du secteur privé sont en majorité par rapport aux membres présents du secteur public. Il décide à la majorité simple des suffrages.

**Procuration:**

Le vote par procuration est admis, à raison d'une procuration par personne présente. Une procuration ne peut être donnée qu'à un autre membre du même secteur (public ou privé) avec droit de vote. La procuration devra être produite en début de réunion au président du conseil. Les procurations sont prises en considération pour la vérification desdits quorum et représentation, d'une part, et pour le calcul de la majorité simple, d'autre part.



Die Vollmachtsklausel ist begrenzt auf eine pro Person, das heißt, man kann nur eine Vollmacht vergeben sowie auch nur eine annehmen. Die Vollmacht kann auch nur innerhalb des eigenen Sektors vergeben werden, was bedeutet, dass ein Gemeindeverantwortlicher seine Vollmacht nur an einen anderen Gemeindeverantwortlichen vergeben kann, das gleiche für den Privatsektor. Die Klausel soll helfen, in Zukunft das von der EU vorgeschriebene Quorum für die LAG-versammlungen zu erreichen.

Der LAG-Vorstand machte darauf aufmerksam, dass im vorliegenden Text neben der Anforderung der Anwesenheit der Mehrheit der Delegierten ebenfalls eine Anwesenheit der Mehrheit der Vertreter des Privatsektors verlangt ist um die Beschlussfähigkeit zu erreichen. Diese Anforderung stehe allerdings im Gegensatz zu der bisherigen Bestimmung, denn in der Vergangenheit sei neben einer Mehrheit der anwesenden Vertretern lediglich verlangt, dass genau so viele private als öffentliche Vertreter anwesend sein mussten. Luc Birgen und Anette Peiter versicherten, diesen Punkt mit dem Ministerium zu besprechen und den Vorstand über die Resultate zu unterrichten.

#### **b) Abstimmung über die definitive Fassung der LEADER-Konvention 2015 – 2021**

Es wurde festgehalten, dass für die Abstimmung der Paragraph zur Anwesenheit für die Beschlussfähigkeit so gehandhabt wird wie in der Vergangenheit. Sollte sich aus den Gesprächen mit dem Ministerium ergeben, dass der neue Text der Konvention richtig ist, heißt eine Mehrheit des Privatsektors zu Beschlussfähigkeit verlangt ist, wird neu über die LEADER-Konvention 2015-2021 abgestimmt.

Die definitive Fassung der LEADER-Konvention 2015-2021 wurde unter Vorbehalt des zu klärenden Punktes einstimmig vom Vorstand angenommen.

### **5. Finanzabschluss des LEADER-Projektes MU 4.2.1(c) N°3 „Forest project – Netzwerk waldreicher Regionen in Europa“ der RIM a.s.b.l.**

Juliana Reichert stellt den Abschluss des Projektes LEADER-Projektes MU 4.2.1(c) N°3 „Forest project – Netzwerk waldreicher Regionen in Europa“ der Regional Initiativ Möllerdall – RIM a.s.b.l. vor.

Details sind dem Anhang zu entnehmen.

#### **Maßnahmen auf regionaler Ebene**

- Flyer „De Bësch“
- Aktivitäten „de Bësch“
- Ideenwettbewerb Möllerdall-Bänk
- Wanderportal
- Mäi Bësch – Däi Bësch (Bëschregelen)
- Naturguiden
- Regionales Holz
- Wanderausstellung





## Maßnahmen auf transnationaler Ebene

- Partner
- Waldseminare
- Well-being Trail
- Köhlerwoche
- Bëschrallye
- Exkursion Nordvogesen
- Exkursion Böhmerwald

Finanzabschluss

**Genehmigtes Budget: 215.073,00.- EUR**

	<b>Position</b>	<b>Betrag</b>
1.	Maßnahmen im Netzwerk mit den Partner LAGs	66.348,40.- EUR
2.	Maßnahmen auf regionaler Ebene	53.151,41.- EUR
3.	Marketing und Kommunikation	10.898,75.- EUR
4.	Projektleitung	80.057,04.- EUR
	<b>Gesamt</b>	<b>210.455,60.- EUR</b>

### Finanzierung:

**Total (100%)                    210.455,60.- EUR**

FEADER+Etat (79%):    166.259,92.- EUR

Region                            44.195,68.- EUR

*Gemeinden (21%)            44.195,68.- EUR*

*Privat (0%)                    0,00.- EUR*

Der Finanzabschluss des Projektes MU 4.2.1(c) N°3 „Forest project – Netzwerk waldreicher Regionen in Europa“ wurde einstimmig vom Vorstand angenommen.

## 6. Verschiedenes

### LEADER+ Projekt „Late Night Bus“

Die Verantwortlichen des Late Night Busses suchten eine Unterredung mit dem Exekutiv-Vorstand. Das Projekt läuft mittlerweile seit 10 Jahren sehr erfolgreich. Es besteht eine Konvention mit den Gemeinden für die



Finanzierung. Ansonsten lebt das Projekt von sehr hohem ehrenamtlichem Engagement der Vereinsmitglieder. Allerdings fehlt es an Nachwuchs im Verein. Es gibt nicht mehr genügend freiwillige Helfer. Sollte sich hier keine Lösung finden lassen, muss das Projekt wahrscheinlich ganz beendet werden.

Der Vorstand machte die Anmerkung, dass die Nordstadt hierfür mit dem Jugendhaus zusammen arbeitet. Eventuell wäre es möglich, dass der Late Night Bus mit dem Echternacher Jugendhaus zusammen arbeiten würde.

#### **LEADER-Projekt „Schwarz Kréischelen – Cassis“**

Zum Projekt „Schwarz Kréischelen – Cassis“ gab es am 15. September eine 5-minütige Reportage beim SR (Saarländischer Rundfunk).

Programm: SaarLorLüx ab 18:50 Uhr

Der Beitrag ist in der Mediathek des Senders zu finden:

<http://sr-mediathek.sr-online.de>

#### **Termine**

##### **LEADER-Projekt „Trüffelbau“**

Infoveranstaltung am Mittwoch, den 17. September 2014 um 19:30 Uhr in Herborn

##### **LEADER-Projekt „Erlebnispädagogische Spielplätze“**

Exkursion Wasserspielplätze in Hamm und Hagen (Freitag, 3. Oktober 2014, Start: 6 Uhr)

Workshop „Spielplatzkonzepte“ (Dienstag, 4. November 2014, 17-20 Uhr)

##### **LEADER-Projekt „Diversity4Kids“**

Abschlussveranstaltung am Donnerstag, den 6. November 2014 um 18:00 Uhr in Steinheim

##### **LEADER-Projekt „Rennrad“**

Projektabschluss am Freitag, den 14. November 2014 um 17:00 Uhr in der Heringer Millen.

## **7. Datum der nächsten Versammlung**

Die nächsten LAG-Vorstandssitzungen finden statt am

- **Dienstag, den 16. Dezember 2014 um 19:30 Uhr in Beaufort** (mit Abschlussessen)
- **Donnerstag, den 22. Januar 2015 um 19:30 Uhr** (Veranstaltungsort muss noch festgelegt werden)



---

Die Powerpoint-Präsentationen zu den vorgestellten Projekten sind dem Anhang zu entnehmen. Die Dokumente sind darüber hinaus auf der Homepage der LAG LEADER Müllerthal [www.mu.leader.lu](http://www.mu.leader.lu) unter der Rubrik Downloads abgelegt und können herunter geladen werden.



---

**Bericht der Vorstandssitzung der LAG Müllerthal**  
am 16. September 2014 in Scheidgen.

**Anhang**

**Präsentationen zu den Tagesordnungspunkten 1 bis 7**